

Viết Cho Hélène

La Chanson d'Hélène

Lời Việt: Nguyễn Thảo

Nhạc: Philippe Sarde
Lời: Jean-Loup Dabadie

$\text{♩} = 115$

Tháng Chín, thoáng heo may lạnh lùng, khép
Ce - soir nous sommes sep - tern - bre et

6
nốt cánh cửa sau cùng. Mặt trời đã quên,
j'ai fer - mé ma chambre. Le so - leil n'y

11
thôi không quay về. Anh đã thôi yêu em.
en - ra plus. Tu ne m'ai - mes plus

17
Thấp thoáng bóng chim lưng trời, chới
Là - haut un oi - seau passe comme

22
với tiếng kêu lạc loài trong bóng chiều.
u - ne dé - di - cace dans le ciel.

Giờ ta chia tay dấu trong lòng còn bao yêu thương
Je t'aim - ais tant, He' - lè - ne, Il faut se quit -

đắm say. Phi cơ cất cánh nhưng ta
ter. Les a - vions par - tir - ont

còn đây, còn vương vấn mãi không thôi.
sans nous. Je ne sais plus t'aim - er.

Đứng trước mái hiên xưa tìm những
A - vant dans la mai - son j'ai -

phút ấm êm xa thời mộng mơ ấy như
mais quand nous vi - vions com - me dans un

tranh đã phai màu. Anh đã thôi yêu em.
des - sin d'en - fant tu ne m'ai - mes plus

54

Nắng quái đã tan theo ngày,
Je re - gar - de le soir

59

trong gương đã phai nhòa, tìm đâu bóng hình?
tom - ber dans les mi - roirs c'est ma vie

65

Đành thôi đến phút giây chia lìa, tình này xem như thoáng
C'est mieux ain - si Hé - lè - ne. C'étais l'a - mour sans l'a -

69

mơ - mòng, khi bao dĩ vãng đem chôn
mi - tié. Il va fal - loir chang - er d'mé -

73

vùi. Giòng mực kia sẽ phai mờ.
noire. Je ne t'é - cri - rai plus.

77

Đã biết hết câu chuyện rồi, thì khép
L'his toire n'est plus à sui - vre et

cuốn sách xưa một thời. Mặt trời chết im
j'ai fer - mé le livre. Le so - leil n'y

trong kỷ niệm và anh cũng im lìm.
en - tre - ra plus tu ne m'ai - mes

Anh đã hết yêu em.
Tu ne m'ai - mes plus.